

*Ima li danas pojava u Crkvi i kod nas koje moramo okarakterizirati da su natražne, zastarjele, da koče normalni razvoj otajstvenog tijela Kristova? — Sasvim je očigledno da ima. Dignimo se svi da uništimo takve pojave.*

*Ima li danas u Crkvi i kod nas pojava koje nas pod imenom progresa udaljuju od Kristova duha? — Sasvim je očigledno da ima. Dignimo se svi da odvažno zapriječimo put takvim pojavama.*

*Neka nemarni, tromi i spori krenu malo brže!*

*Neka vatreni, revni i poletni paze da u naglosti ne skrenu s puta!*

*Ono što je Pijo XII kazao za područje liturgijske obnove, to danas treba reći o cjelokupnom našem nastojanju i djelovanju: »Neka lijeni i spori ne misle da njima dajemo pravo, dok korimo one koji su zašli s puta i obuzdavamo one koji su previše smjeli! Isto tako ne treba da nerazboriti misle da njih hvalimo, dok korimo lijene i nemarne!« (Enc. »Mediator Dei«).*

*Fra J. Radić*

## U P U T A ZA POSTEPENO PROVOĐENJE APOSTOLSKE KONSTITUCIJE »RIMSKI MISAL«

Apostolskom Konstitucijom »Rimski misal« koju je Vrhovni svećenik papa Pavao VI proglasio 3. travnja ove godine odobren je novi Rimski misal, obnovljen prema odredbama Drugoga Vatikanskog sabora. Do sada su izišla tri dijela tog Misala i to »Opća uredba Rimskoga misala« i »Red mise« proglašeni odlukom Svete Kongregacije obreda 6. travnja 1969; zatim »Red čitanja u misi« što ga je izdala ova Sv. Kongregacija 25. svibnja 1969. Ostali dijelovi Misala bit će izdani uskoro.

Navedenim dokumentima određeno je da se novi obredi i novi tekstovi imaju upotrebljavati od 30. studenog ove godine tj. od prve nedjelje Došašća.

Provođenje ovog dijela obnovljene mise povezano je međutim s brojnim i velikim teškoćama, jer se traži ogroman posao pripreme prijevoda na različite jezike, izdavanje novih knjiga. Potrebna je nadalje iscrpna i pogodna pouka vjernika; treba u skladu s time mijenjati neke navike svećenika i vjernika.

Zato je ova Sv. Kongregacija za bogoštovlje, udovoljavajući zahtjevu mnogih biskupa i Biskupskih konferencija, uz odobrenje Vrhovnog svećenika, donijela odredbe koje slijede, prema kojima treba postepeno provoditi Apostolsku konstituciju »Rimski Misal«. Ove odredbe nadopunjuju one od 25. srpnja 1969. koje je ova Kongregacija propisala o izdavanju i upotrebi Reda čitanja u misi (A. A. S. 61, 1969, pp. 548-549).

## I — O REDU MISE

1. Od 30. studenog 1969. smije se upotrebljavati latinski tekst novoga Reda mise.

2. Biskupske konferencije neka odrede dan kad se može upotrebljavati isti Red mise s tekstom u narodnom jeziku. Poželjno je da se prijevodi tekstova novoga Reda mise priprave što prije te da se, odobreni od nadležne vlasti, počnu upotrebljavati već i prije nego se ostali tekstovi Rimskog misala prevedu na narodni jezik.

3. Prijevod novog Reda mise treba da bar privremeno (»ad interim«) odobri Biskupska konferencija (ili Nacionalna liturgijska komisija ili bar Predsjedništvo biskupske konferencije). Tako odobreni prijevod treba isto podnijeti ovoj Sv. Kongregaciji da ga potvrdi (Usp. Razjašnjenje o prijevodu liturgijskih tekstova pripravljenom »ad interim«, Notitiae, 5, 1969, str. 68).

4. Za sve krajeve koji se služe istim jezikom neka bude jedinstven prijevod tekstova Reda mise (Pismo predsjednicima Biskupskih konferencija »De unica interpretatione liturgica populari in linguis pluribus in locis usitatis«, 16. X 1964, Notitiae, 1, 1965, p. 195; »Instruction sur la traduction des textes liturgique pour la célébration avec le peuple«, 25. I 1969, nn. 41—42: Notitiae, 5, 1969, pp. 11—12). Isto vrijedi i za ostale dijelove kod kojih se traži izravno sudjelovanje vjernika.

5. Biskupske konferencije treba da odobre nove napjeve za dijelove koje pjeva u narodnom jeziku svećenik i posvećeni službenici (Uputa Inter Oecumenici, 25. IX 1964, n. 42; Uputa Musicam sacram, 5. III 1967, n. 57).

6. Prije nego se počnu upotrebljavati tekstovi novog Reda mise treba pružiti dovoljnu pouku da svećenici i vjernici budu sposobni shvatiti i proniknuti duhovnu snagu novih odredbi i to nastojanjem Nacionalnog liturgijskog instituta i

Dijecezanskih liturgijskih odbora. Zato neka se upotrijebe i prikladna sredstva (npr. studijski sastanci, kongresi, članci u listovima i časopisima, radiokomentari, televizijske emisije itd.).

7. Pojedine Biskupske konferencije neka odrede dan kada će se, osim slučajeva navedenih dolje pod br. 19—20, Red Mise obavezno upotrebljavati. Taj se dan ne smije odložiti na kasnije od 28. studenog 1971.

8. Na Biskupske konferencije spada i to da uz pomoć nadležnih Biskupskih komisija i liturgijskih ustanova odrede sve što je potrebno u vezi s onim što im se Općom uredbom Rimskoga Misala daje da odrede:

a) kretnje i držanje vjernika pod misom (cf. I. G., N. 232);

b) način iskazivanja počasti oltaru i knjizi Evandjelja (cf. I. G., n. 232);

c) način kako se daje pozdrav mira (cf. I. G., n. 56b);

d) mogućnost da u nedjelje i zapovijedane blagdane budu u misi samo dva čitanja (cf. I. G., n. 318);

e) mogućnost da i ženske osobe čitaju biblijska čitanja prije Evandjelja (cf. I. G., n. 66).

## II — O DRUGIM TEKSTOVIMA RIMSKOG MISALA

9. Latinski tekst Rimskoga misala moći će se upotrebljavati čim bude objelodanjen.

10. Pojedine Biskupske konferencije neka odrede dan od kojeg će se moći upotrebljavati prijevodi novoga Misala. Pri tom se može postupiti postepeno tj. prijevodi tekstova, čim budu odobreni, mogu se upotrebljavati susljedno, a da se ne čeka dok budu prevedeni svi tekstovi. Stoga će se moći upotrebljavati na primjer, tekstovi koji spadaju na Vlastite službe o vremenu, iako možda još nisu pripravljeni tekstovi Službe o svetima, ili zajedničke službe ili Misa za različite potrebe ili votivnih misa. Dolikuje da se ovo djelomično uvođenje novih tekstova poklapa s početkom kojeg vremena liturgijske godine (npr. Došašća, Korizme, vazmenog vremena).

11. I prijevodu novih tekstova Rimskog misala treba da dadu bar privremeno odobrenje Biskupske konferencije (ili Nacionalna liturgijska komisija ili bar Predsjedništvo Biskupske konferencije); isto tako treba ih poslati na odobrenje ovoj Svetoj Kongregaciji (usp. gore br. 3).

12. Biskupske konferencije treba da pripreme zbirku tekstova na narodnom jeziku i to za Ulaznu, Prikaznu i Pričesnu pjesmu. I nakon ovakve zbirke Biskupska konferencija će toplo poticati stručnjake da je povećaju i usavrše imajući pred očima tekstove predložene u novom Misalu, zatim duh i značajke pojedinoga jezika.

13. Kad se upotrebljava novi Red mise prije nego iziđe novi Rimski misal, tekstovi antifona i molitava neka se uzimlju iz sadašnjega misala, ali da se uzme u obzir ovo:

a) ako se Ulazna pjesma moli bez pjevanja, ne opetuje se, a ne moli se redak psalma ni Slava Ocu (cf. I. G., n. 26);

b) Prikazna pjesma izostavlja se ako se ne pjeva (cf. I. G., n. 50);

c) molitva nad darovima (Prikazna) i Popričesna imaju kraći zaključak (cf. I. G., n. 32).

14. Pojedine Biskupske konferencije neka odrede dan od kada će biti obavezno upotrebljavati tekstove novoga Rimskog misala, osim slučajeva nabrojanih u br. 19—20. Dolikuje da se to ne odlaže nakon 28. studenog 1971.

### III — RED ČITANJA U MISI

15. Pojedine Biskupske konferencije neka odrede dan od kojeg se novi Red čitanja u misi smije ili mora upotrebljavati.

16. Dok se čeka na prijevod tekstova novih čitanja i na odobrenje sa strane ove Sv. Kongregacije, Biskupske konferencije mogu dopustiti da se u međuvremenu upotrebljava jedan ili više odobrenih prijevoda Biblije. U tom će se slučaju pobrinuti da svećenici dobiju nužne biblijske upute (to jest brojke poglavlja i redaka, »počinje« — »incipit«, razdioba perikopa onako kako se nalaze u Redu čitanja u misi. Ovo posebno vrijedi za čitanja niza B nedjeljnog ciklusa koji se ima upotrebljavati od 30. studenoga 1969.

17. Dok ne bude tekstova novog Lekcionara neka se za pojedine dijelove zadrže čitanja današnjeg Rimskoga misala. Isto tako »ad interim« može se upotrebljavati redosljed čitanja odobren »ad experimentum«, kako se sada upotrebljava za dane u tjednu (feriae), za mise koje su povezane sa slavljenjem kojih sakramenata, u misama za preminule, u nekim zavjetnim misama itd.

18. Da bi se istakla liturgijska i pastoralna važnost psalma rezponzorija nacionalne kompetentne Komisije neka prirede privremeni popis psalama i redaka; neka ih iz zbirke koja je sada u uporabi izaberu tako da bolje odgovaraju tekstovima Reda Čitanja (Usp. i zajedničke tekstove za pjevanje psalma rezponzorija nn. 174—175 Reda čitanja u misi).

Spomenute komisije neka ne propuste da potiču stručnjake da naslijedeno blago ovih tekstova i njihove napjeve obogate i usavrše imajući pred očima tekstove novog Reda čitanja u Misi, te duh i posebne značajke svakoga pojedinog jezika.

Istovrsna zbirka neka se pripremi za stihove prije Evenđelja.

#### IV — O NEKIM POSEBNIM SLUČAJEVIMA

19. Svećenici u odmakloj dobi kad prinose misu bez sudjelovanja vjernika, a novi im je Red mise, novi tekstovi Rimskog misala i Red čitanja u misi na poveći teret, mogu, uz pristanak svog Ordinarija, zadržati dosadašnji oblik i tekstove.

20. Posebni pak slučajevi svećenika tjelesno slabih, bolesnih ili podložnih drugim teškoćama neka se izlože ovoj Sv. Kongregaciji.

Ovu Uputu odobrio je Vrhovni svećenik papa Pavao VI 18. listopada 1969, te zapovijedio da se objavi i da se je svi kojih se tiče pažljivo pridržavaju.

Izvršenje ove Upute ne priječi nijedna prijašnja odredba. U Vatikanskom Gradu, dana 20. listopada 1969.

Kard. Benno GUT, prefekt  
A. Bugnini, tajnik

---

#### CRKVA

Vidljiva Crkva bit će izgrađivana do kraja vjekova. Do dvadeset stoljeća njezine će se lice razlikovati od današnjeg kao što se današnje razlikuju od onoga prvih stoljeća. To traži zakon napretka. Ali iza svih ovih promjena forme, jezika, tradicija teče sama stvarateljska snaga slobode i ljubavi. Crkva je katolička, kako to kaže Péguy još mlada djevojčica krha izgleda. Ali neka se nitko ne vara: ona živi od stvaranja idući uvijek naprijed.

H. Fesquet